

المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة



منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



القرار 2015/11

برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017

إن الجهاز الرئاسي،

إنه يستذكر أن الأجهزة الرئاسية لمنظمة الأغذية والزراعة قد قررت أن تكون المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من أنشطة المنظمة التي تحظى بالأولوية وأن المؤتمر العام للمنظمة قد أوصى بـ "تعزيز الأجهزة والاتفاقيات الإلزامية بحيث تتمتع بقدر أكبر من السلطات المالية والإدارية داخل إطار المنظمة وبحيث تعتمد على قدر أكبر في التمويل الذاتي من أعضائها"؛

وإنه يدرك أن إنجاز برنامج العمل مرهون بتوفر موارد كافية في الوقت المناسب في إطار الميزانية الإدارية الأساسية، وأن هذا سيكون ضرورياً لعمل المعاهدة ومصداقيتها وفعاليتها في المستقبل؛

يعتمد برنامج العمل والميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة لفترة السنتين 2016-2017 الواردين في الملحق 1 لهذا القرار؛

يعتمد الجدول الإشاري للمساهمات، وفقاً للمادة الخامسة-1(ب) من اللائحة المالية، بصيغته الواردة في الملحق 2 لهذا القرار؛

يحث جميع الأطراف المتعاقدة على تقديم الموارد المطلوبة في الميزانية الإدارية الأساسية بصيغتها المعتمدة؛

يحث الأطراف المتعاقدة التي لم تقدم مساهمات في فترة السنتين السابقة، أو قدمت مساهمات محدودة فقط، على تقديم مساهمات للميزانية الإدارية الأساسية؛

يثني على اقتراحات المشاريع الواردة في الضميمة بالملحق 1 بهذا القرار ويوصي بها للحكومات والمؤسسات المانحة، ويدعوها إلى توفير التمويل اللازم لتنفيذ تلك المشاريع؛

يدعو الحكومات التي ليست أطرافاً متعاقدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى، إلى المساهمة أيضاً في الميزانية الإدارية الأساسية؛

يأخذ علماً بمساهمة منظمة الأغذية والزراعة بمبلغ 2 000 000 دولار أمريكي؛

يثبت المستوى الحالي لاحتياطي رأس المال العامل بمبلغ 400 000 دولار أمريكي؛

يطلب إلى الأطراف المتعاقدة التي لم تفعل ذلك بعد أن تساهم بحصتها من الاشتراكات الطوعية إلى احتياطي رأس المال العامل؛

يوافق على هيكل الوظائف في الأمانة لفترة السنتين 2016-2017 الوارد في الملحق 3 المرفق بهذا القرار، مقررًا أن الترتيبات الدقيقة للتوظيف مسألة تخضع للسلطة التنفيذية العادية للأمين؛

يطلب بأن تنفذ الأنشطة ذات الأولوية والموافق عليها في برنامج العمل والميزانية قبل الأنشطة المرهونة بتوافر الموارد من خارج الميزانية؛

يشير إلى أن أي تكاليف متعلقة بالأنشطة الممولة من خارج الميزانية لدعم تنفيذ برنامج العمل الكامل للمعاهدة الدولية، إما في إطار "الصناديق الخاصة للأغراض المتفق عليها" أو غيرها من حسابات الأمانة الثنائية الأطراف، يجب أن تمول بشكل ذاتي مع توفير الموارد البشرية اللازمة للقيام بالأنشطة خلال عمر المشروع؛

يعرب عن شكره الحار للحكومات التي قدمت بسخاء تبرعات كبيرة لأنشطة المشاريع الإضافية من خارج الميزانية الإدارية الأساسية، مساعدة بذلك المعاهدة على إنشاء نظمها التشغيلية، ويدعو الحكومات إلى تزويد الأموال الناقصة اللازمة لأنشطة المشاريع التي ستكون حاسمة الأهمية لاستمرار نجاح تنفيذ المعاهدة في فترة السنتين 2016-2017؛

يعرب عن شكره الحار لحكومتى إيطاليا والنرويج على الموارد من الموظفين التي أتاحتها لأغراض دعم وتوسيع نطاق أنشطة المعاهدة؛

يؤكد أنه ينبغي على الأمين أن يخطر في الوقت المناسب الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية أو البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحوّل، قبل انعقاد أي اجتماع، بتوفير تمويل لمشاركتها في ذلك الاجتماع من صندوق دعم مشاركة البلدان النامية؛ وإذا كان هذا التمويل محدوداً، يجب النظر في إتاحة موارد أخرى ضمن الميزانية الإدارية الأساسية من الفئات التي من المحتمل أن تكون قد أنفقت أقل من المتوقع، ومنح الأولوية لأقل البلدان نمواً؛

يهيب بالمانحين أن يزودوا على وجه السرعة الأموال اللازمة لسدّ النقص في صندوق دعم مشاركة البلدان النامية؛

يهيب بالأطراف المتعاقدة أن تساهم على وجه السرعة في الصندوق الاستئماني للأغراض المتفق عليها لتزويد الموارد الناقصة اللازمة لمراحل التنفيذ والتطوير الأخرى للمعاهدة بالاتساق مع برنامج عملها للفترة 2016-2017؛

يطلب إلى الأمانة تيسير عقد مشاورات إقليمية قبل اجتماعات الجهاز الرئاسي ومجموعات العمل ما بين الدورات رهناً بالطلبات الإقليمية وتوافر الأموال؛

يطلب إلى الأمين أن يستمر في السعي إلى فرص لعقد اجتماعات المعاهدة بالتتالي مع اجتماعات أخرى ذات صلة لتوفير تكاليف السفر.

يطلب إلى الأمين توفير تقرير مفصّل عن الوضع المالي وتنفيذ البرامج للفترة 2016 - 2017، بما في ذلك التقرير عن التقدّم المحرز في مستوى الإيرادات والمصروفات إلى جانب أي تعديلات يجري إدخالها على الميزانية في فترة السنتين 2016 - 2017، قبل ستة أسابيع على الأقل، إلى الدورة السابعة للجهاز الرئاسي؛

يطلب إلى الأمين أن يقدم مشروع برنامج العمل والميزانية لفترة السنتين 2018-2019، بما يشمل جدولاً للوظائف في الأمانة ومشروع قرار، قبل ستة أسابيع على الأقل، كي ينظر فيه الجهاز الرئاسي في دورته السابعة.

الملحق 1:

الميزانية الإدارية الأساسية وبرنامج العمل : فترة السنتين 2016-2017

جيم	باء	ألف	
الميزانية الإدارية الأساسية	وظائف التنفيذ الأساسية	وظائف الصيانة الأساسية	
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي			
ألف-الموارد البشرية			
4,442,986	-	4,442,986	ألف-1 مناصب الموظفين القائمة (بلا تغيير)
422,703	422,703	-	ألف-2 الوظائف المؤقتة
381,900	241,500		ألف-3 تكاليف الخدمات الاستشارية الأخرى
5,247,589	664,203	4,583,386	مجموع ألف: الموارد البشرية
باء-الاجتماعات			
650,000	-	650,000	باء-1 الجهاز الرئاسي
31,275	-	31,275	باء-2 المكتب
30,000	-	30,000	باء-3 لجنة الامتثال
-	-	-	باء-4 فريق الخبراء لتقييم مقترحات المشاريع
245,000	245,000		باء-5 النشاطات ذات الصلة
956,275	245,000	711,275	مجموع بقاء: الاجتماعات
جيم-التكاليف الأخرى			
157,500	57,500	100,000	جيم-1 سفر الموظفين الرئيسيين في مهام رسمية
69,069	2,500	66,569	جيم-2 المنشورات والاتصالات
51,207	-	51,207	جيم-3 اللوازم والمعدات
52,231	-	52,231	جيم-4 العقود
20,483	-	20,483	جيم-5 تكاليف متنوعة
350,491	60,000	290,491	مجموع جيم: التكاليف الأخرى
6,554,355	969,203	5,585,152	مجموع ألف + بقاء + جيم
262,170	38,766	223,404	دال-خدمات التشغيل العامة
6,816,525	1,007,969	5,808,556	الميزانية التشغيلية
288,991	60,482	228,509	هاء-تكاليف خدمة المشاريع
7,105,517	1,068,452	6,037,065	هاء-تكاليف خدمة المشاريع
المجموع الكلي			
تمويل الميزانية الإدارية الأساسية المقترحة			
7,105,517			إجمالي برنامج العمل الأساسي
			ناقصاً:
[2,000,000]			واو-مساهمة منظمة الأغذية والزراعة
5,105,517			المبلغ الصافي للتمويل من الأطراف المتعاقدة

وظائف الصيانة لفترة السنتين 2016 - 2017

وظائف الصيانة الأساسية			
19-20			مادة المعاهدة
25 Add.1.25			الوثيقة المرجعية للجهاز الرئاسي
مجموع التكلفة- دولار أمريكي	الزيادة في مؤشر أسعار الاستهلاك حسب وحدة أبحاث الإيكونومست	التكلفة- دولار أمريكي	
			ألف- الموارد البشرية
4,442,986	-	4,442,986	ألف-1 مناصب الموظفين القائمة [1]
			ألف-3 تكاليف الخدمات الاستشارية
140,400	-	140,400	صون المعاهدة والاجتماع القانوني ذو الصلة
4,583,386	-	4,583,386	مجموع ألف- الموارد البشرية
			باء- الاجتماعات-الهيئات القانونية
650,000	-	650,000	باء-1 الجهاز الرئاسي [2]
31,275	-	31,275	باء-2 المكتب
30,000	-	30,000	باء-3 لجنة الامتثال [3]
-	-	-	باء-4 فريق الخبراء لتقييم مقترحات المشاريع
711,275	-	711,275	مجموع باء- الاجتماعات
			جيم- التكاليف الأخرى
100,000	-	100,000	جيم-1 سفر الموظفين الأساسيين في مهام رسمية
66,569	1,569	65,000	جيم-2 المنشورات
51,207	1,207	50,000	جيم-3 للوازم والمعدات
52,231	1,231	51,000	جيم-4 العقود
20,483	483	20,000	جيم-5 تكاليف متنوعة
290,491	4,491	286,000	مجموع جيم - تكاليف أخرى
5,585,152	4,491	5,580,661	مجموع ألف + باء + جيم
223,404	179	223,224	دال- خدمات التشغيل العامة (4 في المائة من ألف+باء+جيم)
5,808,556	4,669	5,803,885	الموازنة التشغيلية
228,509	278	228,231	هاء- تكلفة خدمة المشاريع (6 في المائة من الموازنة التشغيلية ناقصاً مساهمة منظمة الأغذية والزراعة)
6,037,065	4,949	6,032,117	الموازنة الإدارية الأساسية
2,000,000	-	2,000,000	واو- مساهمة منظمة الأغذية والزراعة
4,037,065	4,949	4,032,117	الرصيد للتمويل من الأطراف المتعاقدة
			ملاحظات:
			[1] وفقاً لجدول الوظائف المعتمد للأمانة
			[2] وفقاً للمادة 19 من المعاهدة
			[3] وفقاً للمادة 19-3 والمادة 21 من المعاهدة
			[4] وفقاً للخطوة 5 من الملحق 3 المرفق باستراتيجية التمويل بالصيغة التي اعتمدها الدورة الثانية للجهاز الرئاسي. اجتماع شارك فيه 14 خبيراً لمدة 3 أيام

وظائف التنفيذ الأساسية لفترة السنتين 2016-2017

وظائف التنفيذ الأساسية										المرجع
	CIF-9	CIF-8	CIF-7	CIF-6	CIF-5	CIF-4	CIF-3	CIF-2	CIF-1	
مجموع وظائف التنفيذ	تنفيذ المادة 6 والأحكام ذات الصلة	آلية تنسيق بناء القدرات وبناء القدرات لتنفيذ النظام المتعدد الأطراف والنظام العالي للمعلومات	استراتيجية التمويل واللجنة الاستشارية المؤقتة المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل	نظم المعلومات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	استمرار مجموعة العمل المفتوحة المؤقتة المخصصة المعنية بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف	عمليات صندوق تقاسم المنافع	تعبئة الموارد لصندوق تقاسم المنافع	صيانة النظام المتعدد الأطراف	التواصل مع اتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمات الدولية الأخرى	مجالات النشاط ذي الصلة
	5,6,9	20.5	13,18	5,13,15 & 17	18,13	18.4	18.4	10 - 13	الجميع	مواد المعاهدة
جميع المبالغ بالدولار الأمريكي										
ألف- الموارد البشرية										
										ألف-1 مناصب الموظفين القائمة
422,703	63,406	-	-	105,676		-			253,622	ألف-2 وظائف مؤقتة تنبيه: وظيفة واحدة فقط معينة عبر كافة بنود CIF
241,500	-	54,400	49,400	8,100	8,100	8,100	32,400	81,000	-	ألف-3 تكاليف الخدمات الاستشارية الأخرى
664,203	63,406	54,400	49,400	113,776	8,100	8,100	32,400	81,000	253,622	مجموع ألف- الموارد البشرية مجموع باء: الاجتماعات اجتماعات أخرى
باء-5 ذات صلة بالأنشطة										
245,000	20,000	35,000	20,000	-	110,000	-	60,000	-	-	مجموع باء: الاجتماعات
245,000	20,000	35,000	20,000	-	110,000	-	60,000	-	-	جيم- التكاليف الأخرى
57,500		12,500	-		-	-	15,000	15,000	15,000	جيم-1 سفر الموظفين الأساسيين في مهام رسمية
2,500		-	-	-	-	2,500	-	-	-	جيم-2 المنشورات والاتصالات
-		-	-	-	-	-	-	-	-	جيم-3 اللوازم والمعدات
-		-	-	-	-	-	-	-	-	جيم-4 العقود
-		-	-	-	-	-	-	-	-	جيم-5 تكاليف متنوعة
60,000	-	12,500	-	-	-	2,500	15,000	15,000	15,000	مجموع جيم: التكاليف الأخرى
969,203	83,406	101,900	69,400	113,776	118,100	10,600	107,400	96,000	268,622	مجموع ألف + باء + جيم
38,766	3,336	4,072	2,776	4,551	4,724	424	4,296	3,842	10,745	دال- خدمات التشغيل العامة (4 في المائة من ألف+باء+جيم)
1,007,969	86,742	105,972	72,176	118,327	122,824	11,024	111,696	99,842	279,367	الميزانية التشغيلية
60,482	5,205	6,360	4,329	7,099	7,373	661	6,706	5,991	16,759	هـ- تكلفة خدمة المشاريع (6 في المائة من الميزانية التشغيلية ناقصا مساهمة منظمة الأغذية والزراعة)
1,068,452	91,946	112,332	76,505	125,425	130,197	11,685	118,402	105,833	296,126	المجموع الكلي

الضميمة 1

مشاريع الدعم الممكنة الممولة من الجهات المانحة التي سيتم السعي إلى الحصول على تمويل لها

2 000 000	برنامج المعاهدة لدعم تقاسم المنافع
750 000	التنفيذ المتناسق للمعاهدة واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا المحلق بها
950 000	التواصل والتوعية بالمعاهدة والترويج لها
1 000 000 – 1 500 000	برنامج التنفيذ المشترك لبناء القدرات
850 000	برنامج التدريب على المعاهدة الدولية
	النظام العالمي للإعلام عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
1 800 000	بموجب المادة 17 من المعاهدة الدولية
	صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام وحقوق المزارعين
1 500 000	بموجب المواد 5 و6 و9 من المعاهدة الدولية

الملحق 2

جدول الاشتراكات الإشاري للسنتين التقويميتين 2016-2017

(يرد جدول الاشتراكات للسنتين 2014-2015 لأغراض المقارنة)

جدول ¹ 2015-2014	جدول ¹ 2017-2016	الأطراف المتعاقدة
0.008%	0.008%	أفغانستان
0.015%	0.015%	ألبانيا
0.211%	0.210%	الجزائر
0.015%	0.015%	أنغولا
0.011%	0.011%	أرمينيا
3.188%	3.184%	أستراليا
1.227%	1.225%	النمسا
0.015%	0.015%	بنغلاديش
1.534%	1.532%	بلجيكا
0.005%	0.005%	بنن
0.001%	0.001%	بوتان
4.510%	4.505%	البرازيل
0.072%	0.072%	بلغاريا
0.005%	0.005%	بوركينا فاسو
0.001%	0.001%	بوروندي
0.006%	0.006%	كمبوديا
0.018%	0.018%	الكاميرون
4.588%	4.583%	كندا
0.001%	0.001%	جمهورية أفريقيا الوسطى
0.003%	0.003%	تشاد
0.008%	0.008%	جمهورية الكونغو
0.001%	0.001%	جزر كوك
0.058%	0.058%	كوستاريكا

¹ يستند جدول الاشتراكات الإشاري للفترتين 2014-2015 و2016-2017 إلى جدول اشتراكات الأمم المتحدة للفترة 2013-2015، كما وضعته الجمعية العامة بموجب القرار 238/67 واعتمده في 21 ديسمبر/كانون الأول 2012.

جدول ¹ 2015-2014	جدول ¹ 2017-2016	الأطراف المتعاقدة
0.017%	0.017%	كوت ديفوار
0.194%	0.193%	كرواتيا
0.106%	0.106%	كوبا
0.072%	0.072%	قبرص
0.593%	0.593%	الجمهورية التشيكية
0.009%	0.009%	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
0.005%	0.005%	جمهورية الكونغو الديمقراطية
1.038%	1.036%	الدانمرك
0.001%	0.001%	جيبوتي
0.068%	0.068%	إكوادور
0.206%	0.206%	مصر
0.025%	0.025%	السلفادور
0.001%	0.001%	إريتريا
0.061%	0.061%	إستونيا
0.015%	0.015%	إثيوبيا
0.005%	0.005%	فيجي
0.798%	0.797%	فنلندا
8.599%	8.589%	فرنسا
0.031%	0.031%	غابون
10.979%	10.966%	ألمانيا
0.022%	0.021%	غانا
0.981%	0.98%	اليونان
0.041%	0.041%	غواتيمالا
0.001%	0.001%	غينيا
0.001%	0.001%	غينيا-بيساو
0.012%	0.012%	هندوراس
0.409%	0.408%	هنغاريا
0.041%	0.041%	آيسلندا

جدول ¹ 2015-2014	جدول ¹ 2017-2016	الأطراف المتعاقدة
1.024%	1.023%	الهند
0.532%	0.531%	إندونيسيا
0.547%	0.547%	جمهورية إيران الإسلامية
-	0.104%	العراق
0.643%	0.642%	آيرلندا
6.839%	6.831%	إيطاليا
0.017%	0.017%	جامايكا
16.654%	16.634%	اليابان
0.034%	0.034%	الأردن
0.020%	0.020%	كينيا
0.001%	0.001%	كيريباتي
0.420%	0.419%	الكويت
0.003%	0.003%	جمهورية القيرغيز
0.003%	0.003%	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
0.072%	0.072%	لاتفيا
0.065%	0.064%	لبنان
0.001%	0.001%	ليسوتو
0.001%	0.001%	ليبيريا
0.218%	0.218%	ليبيا
0.112%	0.112%	ليتوانيا
0.125%	0.124%	لكسمبرغ
0.005%	0.005%	مدغشقر
0.003%	0.003%	ملاوي
0.432%	0.431%	ماليزيا
0.001%	0.001%	ملديف
0.006%	0.006%	مالي
-	0.001%	جزر مارشال
0.003%	0.003%	موريتانيا
0.020%	0.020%	موريشيوس

جدول ¹ 2015-2014	جدول ¹ 2017-2016	الأطراف المتعاقدة
0.008%	0.008%	الجبل الأسود
0.095%	0.095%	المغرب
0.015%	0.015%	ميانمار
0.015%	0.015%	ناميبيا
0.009%	0.009%	نيبال
2.542%	2.540%	هولندا
0.005%	0.005%	نيكاراغوا
0.003%	0.003%	النيجر
1.308%	1.307%	النرويج
0.157%	0.157%	عمان
0.131%	0.131%	باكستان
0.001%	0.001%	بالاو
0.040%	0.040%	بنما
-	0.006%	بابوا غينيا الجديدة
0.015%	0.015%	باراغواي
0.180%	0.180%	بيرو
0.237%	0.236%	الفلبين
1.416%	1.414%	بولندا
0.729%	0.728%	البرتغال
0.321%	0.321%	قطر
3.065%	3.062%	جمهورية كوريا
-	0.005%	جمهورية مولدوفا
0.347%	0.347%	رومانيا
0.003%	0.003%	رواندا
0.001%	0.001%	سانت لوسيا
0.001%	0.001%	ساموا
0.001%	0.001%	سان تومي وبرينسيبي
1.328%	1.327%	المملكة العربية السعودية
0.009%	0.009%	السنغال
0.061%	0.061%	صربيا

جدول ¹ 2015-2014	جدول ¹ 2017-2016	الأطراف المتعاقدة
0.001%	0.001%	سيشيل
0.001%	0.001%	سيراليون
0.263%	0.263%	سلوفاكيا
0.154%	0.154%	سلوفينيا
4.570%	4.565%	إسبانيا
0.038%	0.038%	سري لانكا
0.015%	0.015%	السودان
0.005%	0.005%	سوازيلند
1.476%	1.474%	السويد
1.609%	1.608%	سويسرا
0.055%	0.055%	الجمهورية العربية السورية
0.001%	0.001%	توغو
-	0.001%	تونغا
0.068%	0.068%	ترينيداد وتوباغو
0.055%	0.055%	تونس
2.041%	2.039%	تركيا
0.009%	0.009%	أوغندا
0.915%	0.914%	الإمارات العربية المتحدة
7.963%	7.953%	المملكة المتحدة
0.014%	0.014%	جمهورية تنزانيا المتحدة
0.080%	0.080%	أوروغواي
0.964%	0.963%	فنزويلا
0.015%	0.015%	اليمن
0.009%	0.009%	زامبيا
0.003%	0.003%	زيمبابوي
100.00%	100.000%	

الملحق 3

جدول ملاك موظفي الأمانة للفترة 2016-2017

الفئة الفنية :

مد 1

ف 5

ف 4 (4)

ف 3 (3)

فئة الخدمات العامة

خ ع 5

خ ع 4 (2)

خ ع 3